

CLINIQUE PELLERIN
93, Rue Pellerin
DOCTEUR **TRẦN-V-ĐỒ**
Téléphone: 20-813

Mã, Đe, đê,
Bệnh đàn bà, con nít,
Bệnh phong tình vãn vác
Hội kiến (Rayons X) - Chay điện (Diathermie)

Phòng rộng rãi cho bệnh
Người dễ nằm riêng mỗi người một phòng
NHÀ MỒ TÔI TÀN
Sáng 8 tới 11 giờ
Chưa 8 tới 9 giờ

Nội khờ
Tặng bạn anh-nhất đời em
LÀ VẠN-VUI
đi thăm-Nguyễn Đình-hòa
- GIADINH -

chưa rõ
chúng ta

MỚI LẠI
Đĩa BÉKA
lài-tử
Vọng có nhịp 16
J. Keller, Impertation
72 rue Mac-Mahon

ĐAU ĐÓN LÂM CHỈ!
nếu không sợ
nguy hiểm gì mà
tránh khỏi sự đau đớn.

ASPIRINE
USINES DU RHONE

NHƯỚC ĐẦU
ĐAU ỐC
ĐAU TĂNG
ĐAU BỤNG ĐỰC

lại còn làm cho thân thể khỏe mạnh và
Đời thuốc

ASPIRINE
USINES DU RHONE

thì mới có được thuốc trong sạch, không hại bệnh
đục, da gầy và trâm tim

clinique médicale
Céc đường Meyer et Albert 1, rue Delesse Belges
Téléphone: R 288

DOCTEUR **Phan-tấn-Thiệt**

Ex assistant en dermatologie à l'hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin attaché aux services de Dermatologie au
Ministère de l'Hygiène pour la lutte antisyphilitique.

Có phòng khám bệnh giá rẻ và phòng thường hằng mà miễn phí
Cả nơi để tắm nắng, tắm, nước nóng, nước đá, xét vi trùng bằng kính
hiển vi - có cả phòng để rửa đĩa (tradic diagnostic) và chữa bệnh bằng
quang tuyến (darsuvulisation, onde coarctes).

Trị các chứng bệnh và chuyên-trị các chứng bệnh: đờm-hà, bệnh da
thần kinh, bệnh bại liệt, kinh-niên.

Đời tôi cũng lại người
bạc-hành trước kia mà làm
cho mẹ em phải đau yếu,
ngày hôm nay thế là mẹ em
phải thác! Mẹ em từ giờ có
trần... Thế đã thác rồi...!
Hồi còn em... từ đây tưởng
đưa đến nhà em rất nên
lạnh lẽo. Anh em hãy đến
đó mua hoa cho... đi
anh! Có có à ngộ quá!
Thăm tháy! thân em bấy
giờ thành một đóa hoa mà
em đã bán cho khách yêu
hoa giữa buổi chợ chiều
xuân năm kia vậy. Em
trông thây em hư hại cả
một đời Xuân xanh, xa vớ
cánh trụ-lạc nhớp-nhờ
khuyến lòng em chua xót
ngàn ngàn cho người đời.
Em cũng có hồi lầy lợng
lắm em: « Tôi làm sao em
KHÔNG ghét giờ, để cho làm
tham phải ra người khôn-
non như thế này? - Em
xin đi khốc nước một
đôi lát đi...! Cái này thây
vậy em sứt trong lòng gần
đời em như thế này:
« Tại sao?... lại vì em
ngheo không đủ sức chịu
nổi những sự khổ với đời,
nên em mới bán rẻ chữ
trinh chàng? Nhưng em
biết cảnh trụ-lạc này nó
cam khổ là dường nào
chàng? »
« Nếu các ngài gần hỏi em
như thế, em cũng xin lái
đầu như thế và gương mình
cười rồi để các ngài rồi em
đáp lại các ngài như sau
đây: »
« Tôi sao các ngài không
hỏi tôi về phía, cũng vì nghe
cũng lại vì nghe... không
tiền lo than thuốc cho mẹ.
Lúc ốm nặng nghĩ nghĩ
chỉ trong cây một nơi em.
Em sợ làm thân em bơ vơ
không người thân yêu, nên
ban sao em mới bán rẻ chữ
trinh mà lo chạy thuốc cho
mẹ già; hay đâu trời chẳng
chừa người nghèo nó đem
đời thân em... mẹ em phải
ngưng thở mà không có
trần... đó em bơ vơ không
người dạy dỗ... vì sự lờ
lảm lúc ban sơ, nên em
dành nhảm mất đưa chơn
vào cảnh đời trụ-lạc. Em
đau đớn lắm nhưng biết
làm sao?... vì em đã đi trái
ngược con đường ngày
thông rồi. Thôi sự đó
lắm em phải sống theo cuộc
đời lờ lảm cho trọn... các
ngài vì con người bạc-hành
trước kia chớ nên biết đến
em làm gì nữa; chúng ta
đã đi sai hẳn hai con đường
rồi vậy thì đừng các ngài
hỏi các ngài đi... đáng em
lời em đi... »
« Sự lờ lảm này nếu người
đời còn trong xét chất cũng
thương hại cho em đời

chất, chớ không là em
âm lo. Em vẫn còn phải
lòng... sống để chuốt lại
lời đời của sự lờ lảm cho đến
ngày xuân em tàn tạ, rồi
em sẽ chết âm thầm trong
bóng tối thì chừng ấy đời
em đã hết... đã hết rồi... »
« Em nói đến đây chắc anh
Hồng phải lấy làm... »
« lấy làm lo vì sao đời em
phải thác như thế... »
« Nhưng em chưa thác đâu
vì em đã hiểu biết «mãnh
lông» anh rồi... em rớt em
phải thác, là khi nào một
mình em kia, chớ nay tôi
có con anh là Hồng cũng
trăm-lần mà đi nữa mà,
Vợ em xin thôi, anh lo
phận trai con như thế ha
huống chi em là gái... »
« Anh hồng ư? vì đời mà
em có quá ngắn đi nữa, em
cũng nguyện nơi theo cái
địa-chỉ của anh đã giải bày
khi trước cho bạn cố giao
của anh đó, mà em nương
ngủ, hầu ngày sau có giúp
gỡ con người bạc-hành
trước kia, hoặc cũng người
yêu qui cũ đời anh mà giới
thiệu cho động quen biết. »
« Sau khi các ngài và anh
Hồng cùng người yêu cũ
anh nghe em tường thuật
lại chuyện đau thương,
chính là «nỗi khổ tâm» của
em, chắc các bạn cũng nghĩ
lẽ lời có tâm hồn nghe
ngào nổi chẳng đúng. Như
là anh Hồng, người đã có
«mãnh lòng» người đã biết
yêu nhân loại bên từ giữa
em rồi làm lại trên con
đường cay nghiệt, sự đời
lắm-càng mà chia - bớt rồi
khổ làm vì em và còn than
thảm giùm em:
« Ở cũng vì thế lực đồng
liên nên Núi-si-Ái là danh
hiệu nặng phải ra thân chịu
lấy sự lờ lảm than khóc - hận.
Ta chẳng nên khinh-bí
nặng được, trái lại là còn
thương xót cho đời hồng
ngay chớ giam hãm nơi chốn
lầu xanh oan nghiệt! Tôi
bị này vì ai gây ra? Tại
người bạc-hành trước kia
chẳng cần tham vọng... »
« Tại nơi kẻ ai, kẻ kia tác là
người đời lợi dụng đồng
liên danh đó nặng ư? »
« Không?... không phải
lại nơi ai hết... »
« Vậy sự lờ lảm gây ra? »
« Chỉ tại hoàn-cảnh có-
biến-dời, nghèo nàn chẳng
biết phương làm vào đâu, ngộ
biến phải vãng-quyên, kể
cũng loại lờ lảm nên phải hiện
thân cho đời này để có
thôi... »
« Các ngài có nghe - ngài
mà nói thương đến em
chàng? »
« Tại lời này tôi cũng cũ
nhân loại... vì đời họ hiềm...
họ hiềm lắm... chẳng bao

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG
Công-ty hữu hạn vốn 250 000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927
Hội quán: 117, Boulevard Charner, Saigon
R. C. Saigon n° 81

Dãy thép nói:
CREDITANA-SAIGON
SAIGON - 21.826

— Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà thế, tiền gửi sinh lời 3 lý với mỗi năm
sáu tháng lãi một lần và nhập về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng
nào cũng được.
— Công-ty cho vay thế chừng về nước-trả Pháp, và Quốc-trái Crédit National
và những phiếu nào mà Chính-phủ Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chấp
bảo chừng.
— Công-ty cũng nhận làm giữ cho bạn hàng và lãnh tiền lãi những về quốc-trá
và nhận số những phiếu nào có dự cuộc xổ số hằng tháng hay là hằng năm.
Bên-hội có mua bán Pháp hợp-Tiến-không! Đợt gấp bằng tất mà kén, để cho bạn
muốn dùng. Xin qui vì hãy đến hội-quan hay là viết thư mà hỏi cách thức mua bán
Tiết-kiệm kỹ.
(Vẽ công chuyên khác, xin hỏi thăm đơn Hội)

Tên chỉ của bản hội: **LÀM VẺ YANG CHO XỬ SĨ MINH**

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN: Ban trị sự trưởng: **HUYỀN ĐÌNH-KHIEH**, (nay nghỉ đã từ lúc)
Phó ban trị sự: **M. TRẦN-TRINH-TRẠC**, (được bầu cử chức theo điều 24 trong Điều lệ)
Hội viên: **Dr BAILLE de LANGIBAUDIÈRE**,
• M. Denis LÉ-PHAT-AN,
• M. LUY-VĂN-LANG,
• Dr NGUYỄN-VĂN-THINH,
• Dr TRẦN-VĂN-ĐÓN,
• Dr TRẦN-NHƯ-LÂN,
• M. TRINH-ĐÌNH-THẢO,
• NGUYỄN-THANH-LIỆM.

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ: Chánh hội trưởng: **M. TRƯƠNG-TÂN-VI**,
Quản lý hành sự: **M. NGUYỄN-TÂN-VĂN**,
Hội viên: **M. BUI QUANG-CHI**,
• M. ĐẶNG-VĂN-DÂN,
• Alexis THÁI-V.-LÂN,
Tông lý: **M. Paul LÉ-VĂN-ĐÔNG**

Cựu Sanh-viên Sư-phạm
đi dự hội-chợ Huế 1939

Chúng tôi có được tin năm nay hội chợ Huế sẽ cử hành
từ 10 đến 22 April 1939.
Ngày hội chợ sẽ được vào ngày 10 Nam Giao.
Món chợ hội chợ được long trọng hơn, Bộ Lễ Nam
Triều định làm lễ: Đông-Cung Thái-Tử dâng vào dịp này
nữa.
Ấy một cơ hội ít có.
Cựu sanh-viên Sư-phạm đi hầu hội muốn cho anh chị
em hội-viên được thưởng thức nước này, định tổ chức một
cuộc đi lễ Huế, riêng cho anh chị em trong hội mà thôi.
— Nhưng người không có thời giờ đi dự Hội muốn dự
cuộc đi lễ này thì mau mau gửi đơn xin Hội.
Cuộc đi lễ gồm 4 ngày và sẽ hành vào đêm 8
April 1939.
Xin nhắc: Lễ Plaque học trò nghỉ từ 6 đến 18 April.

Chương-trình
8 April 1939 sáng 7 giờ. — Xe lửa lên-hành khởi chạy tới ga
Saigon, một toa xe riêng để cho cựu sanh-viên Sư-phạm. Đến đi và bán
và, giờ 10 giờ.
9 April 1939 từ 22 giờ. — Tới Huế.
10 và 11 April 1939. — Việc chuẩn bị của các cựu sanh-viên Sư-phạm
hội Tịch-tan, chùa Linh-mục, núi Ngự-binh, sông Hương, Lăng-tam các đời
vua trước, hội chợ... v...
12 April 1939 sáng 6 giờ. — Lên xe lửa hành về toa xe riêng.
13 April 1939 từ 8 giờ. — Xe lửa về tới Saigon.
Đến ăn, chỗ ngủ, cuộc chơi, cựu sanh-viên Sư-phạm
đi-hầu hội sẽ tổ chức anh chị em.
Các cuộc này không có tính cách thương mại.
Anh em chi góp trước 25 đồng bạc. Dự bao nhiêu khi
về sẽ trả lại.
Hội không nhận tiền em.
Vi phải học trước ra Huế để lo ở ăn ngủ, xin coi hội
chợ khi mới lên về cửa và phải lo xin trước toa xe
riêng và toa xe dọn ăn, nên chúng tôi xin anh chị em gửi
đơn xin dự trước ngày 28 Février 1939 và tiền gửi trước
ngày 2 April 1939.
N.B. — Đơn xin dự của các cựu sanh-viên Sư-phạm gửi cho
M. NGUYỄN-TRUNG-TRƯỜNG
Bureau de l'École de Saigon
— SAIGON —
Chánh hội-trưởng
Cựu sanh-viên Sư-phạm
TRẦN-THÁI-NGUYỄN

Lưu-hành-thơ-khò Nam-kỳ

Lưu-hành-thơ-khò Nam-kỳ sẽ rời Saigon vào ngày 15 Mars 1939 để thực-hành kỳ thứ 79 theo giờ định dưới đây:

HÀ	HỌ ĐƠN	ngày	giờ
Bachier	Trước 10h 15	19	10h 15
Barré	Trước 10h 15	19	10h 15
Beaure	Trước 10h 15	19	10h 15
Bienhoa	Trước 10h 15	19	10h 15
Bunhos	Trước 10h 15	19	10h 15
Calay	Trước 10h 15	19	10h 15
Canbau	Trước 10h 15	19	10h 15
Callot	Trước 10h 15	19	10h 15
Castro	Trước 10h 15	19	10h 15
Chaudoc	Trước 10h 15	19	10h 15
Cochi	Trước 10h 15	19	10h 15
Costant	Trước 10h 15	19	10h 15
Coocong	Trước 10h 15	19	10h 15
Hacien	Trước 10h 15	19	10h 15
Hongquai	Trước 10h 15	19	10h 15
Longxuy	Trước 10h 15	19	10h 15
Mytao	Trước 10h 15	19	10h 15
Nachgia	Trước 10h 15	19	10h 15
Saïgon	Trước 10h 15	19	10h 15
Soc-truong	Trước 10h 15	19	10h 15
Tanai	Trước 10h 15	19	10h 15
Tayhanh	Trước 10h 15	19	10h 15
Tudauot	Trước 10h 15	19	10h 15
Travinh	Trước 10h 15	19	10h 15
Vinhlong	Trước 10h 15	19	10h 15

Sách rất hữu ích

Ông Nguyễn Văn Phấn, giúp việc lâu năm tại Công-ty Bảo An, gởi tặng cho các đồng bào và bạn bè của mình một số sách rất quý về các vấn đề kinh tế, xã hội, văn hóa, và các vấn đề khác. Các sách này rất đáng đọc và cần thiết cho mọi người. Các sách này được tặng miễn phí cho các đồng bào và bạn bè của mình. Các sách này được tặng miễn phí cho các đồng bào và bạn bè của mình.

TƯ-HÁN-TAN-SOAN

Công ty này đang cần tuyển dụng nhân viên. Các ứng viên cần có bằng cấp và kinh nghiệm. Công ty này đang cần tuyển dụng nhân viên. Các ứng viên cần có bằng cấp và kinh nghiệm. Công ty này đang cần tuyển dụng nhân viên. Các ứng viên cần có bằng cấp và kinh nghiệm.

ĐẠY LẠI THẮY THUỐC HẮC

Trường này dạy lại thắy thuốc hắc cho các đồng bào. Trường này dạy lại thắy thuốc hắc cho các đồng bào. Trường này dạy lại thắy thuốc hắc cho các đồng bào. Trường này dạy lại thắy thuốc hắc cho các đồng bào.

Công-vân

Vi lời khuyên của quan Tổng-thể Nam-kỳ ngày 4 Mars 1939. Định có những người bán thuốc này ở các địa phương khác nhau. Định có những người bán thuốc này ở các địa phương khác nhau.

Tên người bán	họ họ	số địa	số nhà số
Trần-van-Tan (b)	10mc	77	0 42.21
Lê Văn An	10mc	78	0 42.22
Nguyễn-chí-Sông (b)	10mc	79	0 42.23
Nguyễn-van-C	7mc	80	0 42.24
Nguyễn-van-D	7mc	81	0 42.25
Nguyễn-van-E	7mc	82	0 42.26
Nguyễn-van-F	7mc	83	0 42.27
Nguyễn-van-G	7mc	84	0 42.28
Nguyễn-van-H	7mc	85	0 42.29
Nguyễn-van-I	7mc	86	0 42.30
Nguyễn-van-J	7mc	87	0 42.31
Nguyễn-van-K	7mc	88	0 42.32
Nguyễn-van-L	7mc	89	0 42.33
Nguyễn-van-M	7mc	90	0 42.34
Nguyễn-van-N	7mc	91	0 42.35
Nguyễn-van-O	7mc	92	0 42.36
Nguyễn-van-P	7mc	93	0 42.37
Nguyễn-van-Q	7mc	94	0 42.38
Nguyễn-van-R	7mc	95	0 42.39
Nguyễn-van-S	7mc	96	0 42.40
Nguyễn-van-T	7mc	97	0 42.41
Nguyễn-van-U	7mc	98	0 42.42
Nguyễn-van-V	7mc	99	0 42.43
Nguyễn-van-W	7mc	100	0 42.44

Ngân-sàn nhà trường

Ngân-sàn nhà trường đang cần tuyển dụng nhân viên. Ngân-sàn nhà trường đang cần tuyển dụng nhân viên. Ngân-sàn nhà trường đang cần tuyển dụng nhân viên. Ngân-sàn nhà trường đang cần tuyển dụng nhân viên.

ĐẠY LẠI THẮY THUỐC HẮC

Trường này dạy lại thắy thuốc hắc cho các đồng bào. Trường này dạy lại thắy thuốc hắc cho các đồng bào. Trường này dạy lại thắy thuốc hắc cho các đồng bào. Trường này dạy lại thắy thuốc hắc cho các đồng bào.

NH-THIÊN-ĐƯƠNG

Thuốc này rất hiệu quả. Thuốc này rất hiệu quả. Thuốc này rất hiệu quả. Thuốc này rất hiệu quả.

Thuốc này rất hiệu quả. Thuốc này rất hiệu quả. Thuốc này rất hiệu quả. Thuốc này rất hiệu quả. Thuốc này rất hiệu quả. Thuốc này rất hiệu quả. Thuốc này rất hiệu quả. Thuốc này rất hiệu quả.

NH-THIÊN-ĐƯƠNG

47, rue de Canton, 47 CHOLON

N. B. - Chư-tôn hay nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thứ nào đều có gói theo một cái tên, để nói chứng bệnh và chỉ cách dùng rất là rõ ràng.

Dấu Nhị-Thiên-Đương

Khắp trong thiên hạ đều dùng dấu Nhị-Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị bá chứng, công hiệu như thần.

Thủ-sơ-học Pháp-Việt

Trường này dạy thủ-sơ-học Pháp-Việt. Trường này dạy thủ-sơ-học Pháp-Việt. Trường này dạy thủ-sơ-học Pháp-Việt. Trường này dạy thủ-sơ-học Pháp-Việt.

Phi-Hành-Kiểm-Hiệp

Phi-Hành-Kiểm-Hiệp đang cần tuyển dụng nhân viên. Phi-Hành-Kiểm-Hiệp đang cần tuyển dụng nhân viên. Phi-Hành-Kiểm-Hiệp đang cần tuyển dụng nhân viên. Phi-Hành-Kiểm-Hiệp đang cần tuyển dụng nhân viên.

Đến chỗ, không thể nào

Đến chỗ, không thể nào. Đến chỗ, không thể nào. Đến chỗ, không thể nào. Đến chỗ, không thể nào.

Đạo-chích kia bán nhậy

Đạo-chích kia bán nhậy. Đạo-chích kia bán nhậy. Đạo-chích kia bán nhậy. Đạo-chích kia bán nhậy.

